

## Ἰωάννου Γ

Ὁ πρεσβύτερος Γαῖω<sup>1</sup> τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν **1**  
ἀληθείᾳ.

Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὐχομαί<sup>2</sup> σε εὐοδοῦσθαι<sup>3</sup> καὶ **2**  
ὕγιαίνειν,<sup>4</sup> καθὼς εὐοδοῦται<sup>3</sup> σου ἡ ψυχή. Ἐχάρην γὰρ **3**  
λίαν,<sup>5</sup> ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου τῇ  
ἀληθείᾳ, καθὼς σὺ ἐν ἀληθείᾳ περιπατεῖς. **4**  
Μειζοτέραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ  
τέκνα ἐν ἀληθείᾳ περιπατοῦντα.

Ἀγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὃ ἐὰν ἐργάσῃ<sup>6</sup> εἰς τοὺς ἀδελφοὺς **5**  
καὶ εἰς τοὺς ξένους,<sup>7</sup> οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῇ ἀγάπῃ **6**  
ἐνώπιον ἐκκλησίας: οὕς καλῶς<sup>8</sup> ποιήσεις προπέμψας<sup>9</sup>  
ἀξίως<sup>10</sup> τοῦ θεοῦ. Ὑπὲρ γὰρ τοῦ ὀνόματος ἐξῆλθον **7**  
μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνῶν. Ἡμεῖς οὖν **8**

<sup>1</sup> Γάϊος, ου, ό, Gaius. <sup>2</sup> εὐχομαι, pray, wish. <sup>3</sup> εὐδοῶ, cause to prosper. <sup>4</sup> ὕγιαίνω, be in good health, am well. <sup>5</sup> λίαν, greatly, very. <sup>6</sup> ἐργάζομαι, work, word. <sup>7</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>8</sup> καλῶς, rightly, well. <sup>9</sup> προπέμπω, send before, send forth. <sup>10</sup> ἀξίως, worthily, in a manner worthy of.

ὀφείλομεν<sup>1</sup> ἀπολαμβάνειν<sup>2</sup> τοὺς τοιούτους, ἵνα  
συνεργοὶ<sup>3</sup> γινώμεθα τῇ ἀληθείᾳ.

Ἐγραψα τῇ ἐκκλησίᾳ: ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων<sup>4</sup> αὐτῶν 9

Διοτρεφῆς<sup>5</sup> οὐκ ἐπιδέχεται<sup>6</sup> ἡμᾶς. Διὰ τοῦτο, ἐὰν 10

ἔλθω, ὑπομνήσω<sup>7</sup> αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ ποιεῖ, λόγοις

πονηροῖς φλυαρῶν<sup>8</sup> ἡμᾶς: καὶ μὴ ἀρκούμενος<sup>9</sup> ἐπὶ

τούτοις, οὐτε αὐτὸς ἐπιδέχεται<sup>6</sup> τοὺς ἀδελφούς, καὶ

τοὺς βουλομένους<sup>10</sup> κωλύει,<sup>11</sup> καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας

ἐκβάλλει. Ἀγαπητέ, μὴ μιμοῦ<sup>12</sup> τὸ κακόν, ἀλλὰ τὸ 11

ἀγαθόν. Ὁ ἀγαθοποιῶν<sup>13</sup> ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν: ὁ

κακοποιῶν<sup>14</sup> οὐχ ἐώρακεν τὸν θεόν. Δημητρίῳ<sup>15</sup> 12

μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπ' αὐτῆς τῆς

ἀληθείας: καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδατε ὅτι ἡ

μαρτυρία<sup>16</sup> ἡμῶν ἀληθής<sup>17</sup> ἐστίν.

<sup>1</sup> ὀφείλω, owe, ought. <sup>2</sup> ἀπολαμβάνω, receive from, get back. <sup>3</sup> συνεργός, σὺ, ὁ, fellow worker. <sup>4</sup> φιλοπρωτεύω, wish to be first, desire preeminence. <sup>5</sup> Διοτρεφῆς, οὗς, ὁ, Diotrophes. <sup>6</sup> ἐπιδέχομαι, receive, accept. <sup>7</sup> ὑπομνήσκω, remind, remember. <sup>8</sup> φλυαρέω, gossip against, talk nonsense about. <sup>9</sup> ἀρκέω, assist, suffice. <sup>10</sup> βούλομαι, wish, will. <sup>11</sup> κωλύω, forbid, hinder. <sup>12</sup> μιμέομαι, imitate, emulate. <sup>13</sup> ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. <sup>14</sup> κακοποιέω, do evil, harm. <sup>15</sup> Δημήτριος, οὗ, ὁ, Demetrius. <sup>16</sup> μαρτυρία, ας, ἡ, testimony, witness. <sup>17</sup> ἀληθής, true, unconcealed.

Πολλὰ εἶχον γράφειν, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος<sup>1</sup> καὶ 13

καλάμου<sup>2</sup> σοι γράψαι: ἐλπίζω<sup>3</sup> δὲ εὐθέως ἰδεῖν σε, καὶ 14

στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν. Εἰρήνη σοι.

Ἀσπάζονται σε οἱ φίλοι.<sup>4</sup> Ἀσπάζου τοὺς φίλους<sup>4</sup> κατ'

ὄνομα.

<sup>1</sup> μέλαν, ink. <sup>2</sup> κάλαμος, ου, ὁ, reed, reed-pen. <sup>3</sup> ἐλπίζω, hope, hope for. <sup>4</sup> φίλος, ου, ὁ, loving, friend.